

鐵 閱

營業額比上年增長百分之四。去年清盤廠下全
其中自營出口額比上年增
倍。超過該公司減少進口
年，該公司減少進口
為引進技術及設備，為福建
廠項目。其中包括給長樂縣
廠項目。其中包括給長樂縣
設備，從瑞士、意大利引進
產線，從香港、日本引進照

中共疾呼改進幹部作風

蔡津

話，這種自欺欺人的作風，在中共黨內存在已久，中共反共風行了多年，但始終未能風清氣爽，反而愈演愈烈，甚至出：「如果都只講『原則』，原則就成

至嚴重到足以威脅四化的實現！

最近，中共總書記胡耀邦大聲疾呼：「我們今後，一定不要再搞那些自欺欺人的東西了！」一搞表面文章，搞應付上面，不行啊！如果再用這樣的「工作」方法來對待四個現代化，四化就沒有希望了！」

據新華社瀋下的一份雜誌「內部版」透露，胡耀邦就如何改進作風發表了一篇談話，他指出，鄧小平不久前提出了一條談話，多幹事。現在幹部隊伍的「作風問題，要書就在這裏。特別是中央、省市這兩級機關，講空話的太多了！講套話的太多了！一般號召太多了！中央一些機關部、局、處、科，大家都講「原則」，拿到下面去的文件似乎都是「中央文件」，一些省市的機關又照「原則」，現在「一表影」大會多得不得了，一塊塊提。假模假樣，牌子大照樣拿。慶功大會，表彰大會，評比大會，展覽會一個接一個的開。有的完全是走過場，搞形式，勞民傷財，而且還提出要首長題詞。

這種務虛不務實的作風很快傳染給新提拔的年輕幹部，他們沒有上來的時候，還運動態態，調查研究；上來以後就忙於應付場面，送往迎來，搞表面文章，搞應付上面。

胡耀邦指出，現在每個省都有上萬名幹部，二十九個省，自治區就有近三十萬名幹部，再加上中央機關幹部十幾萬，共四十幾萬，中央機關人太多了，而且現在開始輪崗的時候更高了。而目前在許多幹部中只懂得高高在上，沒有下去，即使下去了，回來報告也

了套話。

這位總書記提出必須採取一些措施，改變幹部作風。其中一項措施是：「今後凡剛調到中央機關調出五萬人到貧後地區去，到落後企業和落後村去幹上兩年，幫助工作。同時規定凡屬幹下去的幹部，本人工作不動，職務動，每年還可以有「一定的假期。

除了幹部大喜大慶之外，大陸的傳媒除了一個大、空、之風，亦是時期難以克服的問題。前一期時，在「意社會效果」的報告下，大陸報紙恢復了極左時代的「警告不報憂」的做法，報紙的老總及其他書稿人達達就書，如就屬於是報載不報憂，及比過去起來了。例如不久前，為了配合思想整治工作，報紙、電視一隊風似地讀者模範人物馬勝利，過一陣子，讀者露馬勝利其人其是，其事是假，輿論更是不敢收場。至於這些虛假，因為道更是不合大陸讀者過於虛假，因為大家都身臨其境，知道黨黨是怎麼回事。此類例子，不勝枚舉。

中國古語云：「上有好者，下必甚焉。」有人指出，年輕幹部是從鄉土裏來不實事求是的作風，講假話危害甚大，為什麼有人仍樂此不疲？無他，全於生存在需要，吹吹拍拍、阿諛奉承就會有人成為「好同志」，反之，講真話就會有不利響的。因此，假話乃領導之所和需要也，下面為明哲保身也只有順和需要也，這就是假話盛行的原因。

有感於假話盛行，中共中央政治委員、中央黨委副主席楊尚昆感嘆，哪一天不講假話了，我們的事業就有希望。一誠至理之言。

小克

著名的杜雷老教授一行第
一次來到希臘馬其頓一個美麗
的村莊，村政府的工作人員都
湧出辦公室迎接他們。但老教
授發現，歡迎他們的全是女人
。當天杜雷教授所到之處，目

到的商店售貨員、汽車司機、工人等，清一色是婦女。站工室及，清一色是婦女。

「怎樣教兒不遇到一個男人呢？」這位牧師向博洛瑪卡來詢問。杜牧熱情的金髮姑娘卻自豪地說：「今天是週末，早上我們婦女神聖的掌櫃日子！我們原來，每逢週末，希羅其頓一些村莊的婦女都從家走向社會，到各個單位去接家男的一一切工作，他們稱做稱週末為「婦女掌櫃日」。男子在週末當家，住家男人，則在負責帶孩子，洗衣煮飯以及家庭中的一切家務

重大核事故

目前，
球大約有三
多座核電廠
入運轉，在
衆多的核電

多座核電廠
入運轉，在
衆多的核電

中，先後曾
過一系列事故。據統計
在過去的十年內，就發
一百五十一宗「核安全

一。而在核電廠問世三
來，較重大事故故有：
——一九五七年，英
溫德斯凱爾核綜合設施
稱爲塞拉菲爾德），發
西方核工業歷史上最慘

第一次事故。大火燒毀一個生產鈾的反應堆之一部分，使放射性雲塵大氣層。許多年之後，出的輻射錢曾引起了幾

——一九五七年，美拉巴馬州阿森斯附近的費里核電廠的控制室起造成微量輻射物質外洩——一九五七至五八

蘇聯在烏拉爾山脈的克
馬城附近發生了一起嚴
重事故，引起幾百人因受
病生病死。

——一九七九年，美
國賓夕法尼亞州哈里斯堡

近有三哩島核電廠，發生
美國有史以來最嚴重的核
故。其中一個反應堆的
分溶化，迫使居民在放射
氣體洩漏進入大氣層之後

——一九八六年四月六日，蘇聯基輔附近的諾貝爾核電廠，發生了有史以來最嚴重的核災難，一個「石墨堆」中的一個

起火爆炸，造成二百多
亡（有的估計二千多人
所洩漏的輻射塵幾乎吹
球，影響的深度和廣度
歷史上任何一次核事故

SHALDON HOTEL LTD.
喜市頓大旅店

52 E. HASTINGS STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1N1

689-1293

迎 接 博 覽
全 新 裝 修
清 潔 高 雅
收 費 合 理
一 日 收 宿
律 歡 迎

學車？應該要揀
NEW METHOD DRIVING SCHOOL



新法駕駛學校可以給你更佳服務。新歐洲
車。易上手。效果更好。冷暖氣。舒服。
第2年開價。如學車者。並理保險。數

迎一試。如你已懂駕駛。可以告訴朋友。
全程 \$134
 首席導師關秉信
 電話：644・0446 876・7032

雲城汽車修理
 VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
 1344 FRANKLIN ST. 電話：251-5211
 專門修理美國各種汽車
 HONDA MAZDA VOLVO VW

政府執照・經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST.
CLARK ST. 後巷 EAST HASTINGS
MILLEN ST.

營業時間：週一至週五
上午九時至下午六時(該電話停的)
週六上午九時至下午四時

 **萬國駕駛學校**
地址：206 東六街及舖街223 室

電話：327-9174
872-0058

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
好消息：買賣房屋，
代辦借貸難題，請接洽本校。

煤氣工程
電話：939-8275 鮑治

持政府
牌照

專門修理及
裝兼修理
喉等工程
熱水爐二
十五元，
上門估價

本報廣告
效力宏大

KS

精工 錄影音響修理
七天營業近28街

RCA FISHER AIWA HITACHI JVC MITSUBISHI NEC

GE SHARP SONY SANYO PANASONIC TECHICS QUASAR

係各大名廠服務保養中心
專業修理各牌子錄影機及
音響器材

金葉牌 KINYO \$34.50
回帶機大平賣

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES LTD.
4390 FRASER ST., VAN.

Tel: 876-8320

TOSHIBA ZENITH SANYO PANASONIC TECHINICS

年年行大運
天天吃好運



三週年大贈送

每購買50磅好運苗米一包

六月一日起至六月卅日止

免費贈送3公升MAZOLA粟米油一罐

每購44磅財神牌泰國香米一包，贈送3公升葵瓜子油一罐。
每購44磅萬福牌泰國香米一包，贈送3公升SUNFRIE菜油一罐。
每購50磅RGA牌苗米一包，贈送3公升SUNFRIE菜油一罐。

端午包粽、花旗糯米、泰國糯米上市！

德成糧油食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD.

溫哥華市佐治東街212號

212 E. GEORGIA ST. VAN. B.C.

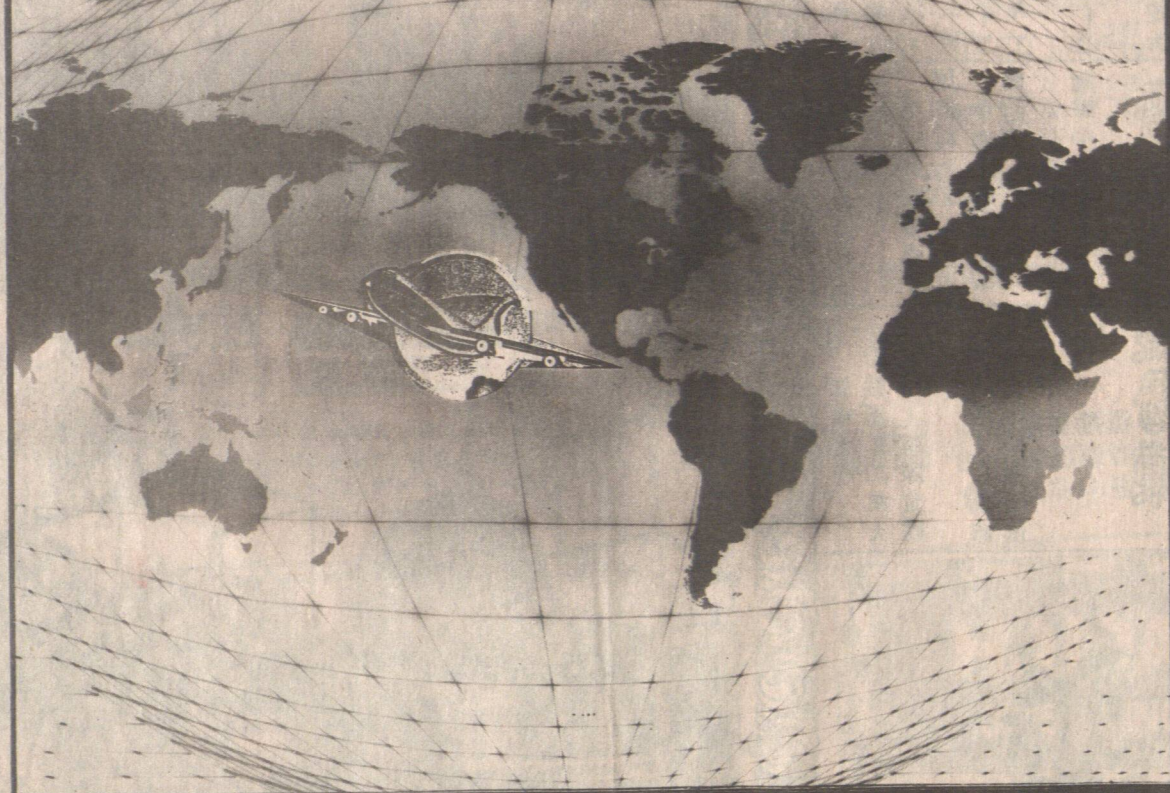
V6A 1Z7

PHONE: 684-2353

(免費送貨)

溫哥華飛香港每週五班中途不停站

加拿大太平洋航空公司



溫哥華飛上海中途不停站新航綫

溫哥華飛上海

溫哥華飛往香港

每週有五班客機，除了星期一與星期二外，閣下均可乘搭加拿大太平洋航空公司客機（簡稱“加航”），沿途不停站，由溫哥華飛往香港。

現時每逢週二有加航班機，中途無須停飛往上海。

往來溫哥華與上海這項新航綫，加航特推出優惠票價 \$999，另加稅十五元。此項特價，直至1986年7月1日仍然有效，欲查詢資料，可聯絡您相熟之旅行社。

由香港飛返溫哥華，亦是每週五班航機；由上海飛回溫哥華，則是每週週四有一班機。

加航提供完善的航程表，機票特廉，機上與地勤人員欣動服務；以及機上有華語職員，免費供應酒水飲品、電影與音樂等娛樂節目。

加航處處稱便，旅程愉快。無論飛往何地，請記得乘搭加航。

Canadian Pacific AirLines

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

本週特價

(五月卅一至六月六日)

區祖棠中醫師主理

總店中藥部
原廣東省中醫院主治醫師

免費解答有關中藥保健問題

50磅	美國糯米	每包	\$27.50
25磅	美國糯米	每包	\$14.25
10磅	美國糯米	每包	\$5.79
5磅	美國糯米	每包	\$2.99
靚咸蛋	每打		\$1.45
	半打		0.75
一磅庄	泰國棕葉		\$1.15
50磅	泰國香米	每包	\$15.95
25磅	泰國香米	每包	\$8.25
50磅	泰國絲苗米	每包	\$11.95

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

上海來回特價 999元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

多倫多 單程199元起，隨城來回199元起
三藩市 來回179元起，倫敦來回578元起
溫尼辟 來回166元起，夏威夷來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★華人領隊馬泰18日高級團2198元九月出發

★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民醫藥保險及特平美加聯票不需預定可任停三城市以上另有專人專車可安排本地遊及接送特平！

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有入行往廠生邦名質聘備廠
代印印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

最新運到

秦始皇
寶蓮燈

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠片打東街125號（金菊園對面）電話：687 3302

125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

國際錄影中心

255-2286

香港無線電視 最新推出 香港亞洲電視

薛丁山征西
寶蓮燈
陸小鳳之風舞九天

廉政先鋒
港台藝員
傾力製作

少林英雄
未來偶像爭霸戰
諸葛亮

特別介紹

亞洲電視八六年最新貢獻
香港電視史上空前巨構
籌備三載 攝裝兩年

秦始皇

大酬賓
租帶100集
\$125.00
送迴帶機壹部

最高娛樂，各類劇集，特價推出，請親臨本公司查詢。

喜事定東街875號（夾金寶街）七天營業 上午十時半至晚上十時

本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售。

頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J6 TEL: (604) 278-1554

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

春季大特價

15點TUNE UP
(包白金火嘴各一套)
四缸連工包料只收38.00
六缸連工包料只收48.00
八缸連工包料只收58.00
(商用貨車除外)

新車、瀝青打底
(UNDER COATING)
防鏽、防銹、隔音、
特級耐用、瀝青打底。
細車只收\$49.95起

更換前輪
碟式剎車
(Brake)
連工包料
只收49.95
(大部份車)

後座高裝停車燈
特別醒目
連工包料
只收\$29.95
賣完為止

冷氣系統大特價
高壓測試冷氣系統。
電子測試漏氣。
充裝雪種至4磅。
連工包料
只收\$49.95

連工包料
TUNE UP 換油及油濾。
檢查剎車系統。
檢查冷卻系統。
全車40點大保養。
只收工錢: 4缸\$49.95
6缸\$59.95
8缸\$69.95
(零件不包括在內)

音響大特價:
由專門音響技師負責。
音質優良 AM-FM 卡式音響
包2喇叭及安裝。
特價只收\$129.00
(天線除外)
保用一年歡迎試聽。

聯邦政府執照 經驗技師 工作精良

七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 (近唐人街)



搵百達修理就掂

因為百達有新式拉車身機及米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身更有 HI TECH 先底色後光面噴油技術來補油或全車噴油..... 當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 拋街夾學士街
HAWKS AUTO BODY
電話: 251-9119

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

專業精神 出品認真

各式西餅
出爐麵包
熱辣蛋糕
結婚禮餅
生日蛋糕
各款中餅
電話定購
快捷妥當

請用華貴大方餅券
歡迎社團預定茶會



COLISEUM SHELL

2897 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V5K 2A1 (PNE 對面)
電話: 253-6388

☆換油 (連工包料) \$16.98

☆更換前或後輪 Brakes \$49.95
(免費) Hi-Speed Wheel Balancing

☆Tune-Up 4 Cyl. \$52.95
6 Cyl. \$56.95
(一般私家車) 8 Cyl. (V6/V8) \$62.95
(包免費換油)



拿此告白來可
享受以上優待

有牌技師 經驗豐富
華語職員 服務週到

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話: 253-7814

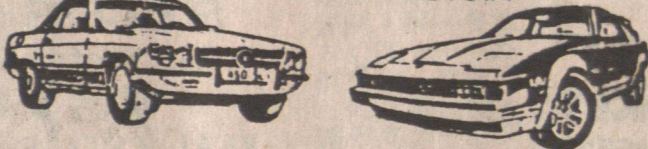
手藝精 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價 最怕貨比貨
精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



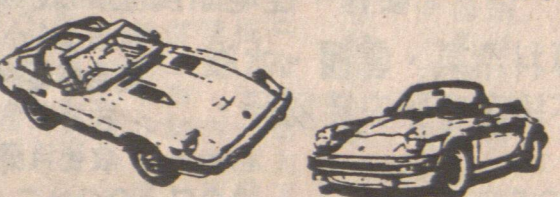
國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

電話: 874-1960

經驗技師主理噴油

- ☆車架翻新、車身改裝
 - ☆用料上乘、快捷妥當
 - ☆手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

ICBC.
修理費超過一千元, 免費全車噴油

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續



唐人街

喜士定東街356號
356 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.

快捷

車身修理

FAST 'A' Auto Body

688-8788





DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET,
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養
餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時
不銹鋼爐頭安裝燒鈎。緊急修理服務
快捷妥當

TEL: 525-3913
PAGER: 667-0005

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841 **KEN WU**
住家: 420-1851
420-4962
商業移民免費諮詢
直林士基德 667-3989.

新屋地連利3呎，一萬五千元起。
通租，週未開放。十七萬。
●本拿比豪華新屋，四千餘尺，28萬。
●本拿比靜地，60x110尺，風景好，清靜，九萬三。
●乃磨夾KITCHEN街，四房兩廳，土庫完成，地點好，九萬四。
●素里八年新屋，四房兩廳兩廚，七萬七。
●J.O.Y.C.E街五房一廳，樓下兩舖位，全翻新，十九萬五。
●西餐廳30座位，租平，批長，三萬一千。
●花果瓜菜生意出讓，位仔好梳街，價二萬五。
●46街夾緬街，28年屋，樓上三房一廳，土庫兩房一廳，價十二萬七千。

加華裔退伍軍 建立紀念牌匾

【溫哥華訊】溫哥華華裔退伍軍人協會，為紀念在第二次世界大戰中，為加拿大做出貢獻的華裔退伍軍人，特在溫哥華市中心，建立一座紀念牌匾。該牌匾將於今年六月一日，在溫哥華市中心，由溫哥華市長及華裔退伍軍人協會代表，共同揭幕。

溫哥華華裔退伍軍人協會，是由溫哥華華裔退伍軍人，於一九八二年，在溫哥華市中心，正式成立。該協會的宗旨，是為華裔退伍軍人，提供一個交流、互助、及紀念的平台。該協會目前，共有會員一百多名，其中，有退伍軍人、家屬、及支持者。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在成立以來，一直致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會曾舉辦過多次活動，包括：紀念儀式、聚會、及旅遊等。該協會還曾向政府，爭取到多項經費，以支持其工作。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

溫哥華華裔退伍軍人協會，在未來，將繼續致力於為華裔退伍軍人，提供各種服務。該協會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該協會還將繼續向社會，宣傳華裔退伍軍人的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會 成立週年紀念慶會

【溫哥華訊】鐵城崇義總會暨體育會，為慶祝該會成立週年紀念，特於五月十八日，在溫哥華市中心，舉行一場大型慶祝活動。該活動包括：舞龍、舞獅、及各種體育表演等。該活動吸引了數百名觀眾，場面熱鬧。

鐵城崇義總會暨體育會，是由溫哥華華裔社區，於一九八二年，正式成立。該會的宗旨，是為華裔社區，提供一個交流、互助、及體育的平台。該會目前，共有會員數百名，其中，有華裔青年、及支持者。

鐵城崇義總會暨體育會，在成立以來，一直致力於為華裔社區，提供各種服務。該會曾舉辦過多次活動，包括：舞龍、舞獅、及各種體育表演等。該會還曾向政府，爭取到多項經費，以支持其工作。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

鐵城崇義總會暨體育會，在未來，將繼續致力於為華裔社區，提供各種服務。該會還將繼續向政府，爭取到更多經費，以支持其工作。該會還將繼續向社會，宣傳華裔社區的貢獻，以獲得更多人的尊重及支持。

你了解你的孩子嗎

「還不是為了孩子的將來嗎？」不少移民父母，在面對孩子時，總會說出這句話。但事實上，父母對孩子的了解，往往並不如想像中的那麼多。父母應該花更多時間，去了解孩子的內心世界，以及他們的真正需求。

父母對孩子的了解，不僅僅是了解他們的學習情況，更重要的是了解他們的性格、興趣、及價值觀。父母應該與孩子建立一種良好的溝通關係，讓孩子能夠敞開心扉，與父母分享他們的想法及感受。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的社交情況。父母應該關注孩子與同學、朋友的交往情況，以及他們在學校、社會中的表現。父母應該幫助孩子建立良好的人際關係，並培養他們的社交能力。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的未來規劃。父母應該與孩子一起探討他們的未來，包括他們的職業選擇、教育目標、及生活理想。父母應該幫助孩子制定一個合理的未來規劃，並鼓勵他們為實現目標而努力。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的心理狀態。父母應該關注孩子的情緒變化，以及他們的心理壓力。父母應該幫助孩子緩解壓力，並培養他們的心理素質。父母應該成為孩子的心理支持者，讓他們在遇到困難時，能夠得到父母的幫助及鼓勵。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的學習情況。父母應該關注孩子的學習進度，以及他們的學習方法。父母應該幫助孩子提高學習效率，並培養他們的學習興趣。父母應該成為孩子的學習支持者，讓他們在學習過程中，能夠得到父母的幫助及鼓勵。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的價值觀。父母應該與孩子一起探討價值觀的重要性，以及他們對價值觀的理解。父母應該幫助孩子建立正確的價值觀，並培養他們的道德品質。父母應該成為孩子的價值觀支持者，讓他們在面對道德抉擇時，能夠做出正確的選擇。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的興趣。父母應該關注孩子的興趣愛好，以及他們的興趣發展。父母應該幫助孩子發展他們的興趣，並培養他們的專長。父母應該成為孩子的興趣支持者，讓他們在發展興趣的過程中，能夠得到父母的幫助及鼓勵。

父母對孩子的了解，還包括了解他們的性格。父母應該關注孩子的性格特點，以及他們的性格發展。父母應該幫助孩子發展他們的性格，並培養他們的個性。父母應該成為孩子的性格支持者，讓他們在發展性格的過程中，能夠得到父母的幫助及鼓勵。

今年四月 台灣外銷 訂單激增

【溫哥華訊】根據台灣貿易委員會的統計，今年四月，台灣對外銷訂單的總額，較去年同期，增加了百分之二十。這顯示台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。這主要得益於台灣產品在國際市場上的競爭力不斷增強。

台灣對外銷訂單的總額增加，主要得益於台灣產品在國際市場上的競爭力不斷增強。台灣產品在國際市場上，一直享有良好的聲譽，這主要得益於台灣產品的高品質、低價格、及快速交貨。台灣產品在國際市場上的競爭力不斷增強，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

台灣對外銷訂單的總額增加，還得益於台灣企業在國際市場上的積極拓展。台灣企業在國際市場上，一直積極拓展業務，並不斷提高產品質量。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。台灣企業在國際市場上的積極拓展，使得台灣的外銷業務，在過去一年中，呈現強勁的增長勢頭。

新旺記海鮮飯店

Sun Wong Kee Seafood Restaurant

4136 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 訂座電話: 879-7231

四和菜	六和菜	新旺記酬賓席
合時生果	合時生果	合時生果
清蒸游水魚	清蒸游水魚	清蒸游水魚
合時甜品	合時甜品	合時甜品

特價 \$29.50 特價 \$39.50 特價 \$128.00

營業時間：星期一至五 下午二時至十一時，星期六、日 下午二時至十二時

明和公司

MING WO COOKWARE

雲高華埠總公司 片打東街二十三號 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待 (特價品除外)

中國參茸藥行

溫哥華

迎接 86 年 EXPO 世界博覽會。推出特平大減價大批花旗洋參。正野山參。花旗參糖。大量供應。多買更有特價優待。又新到。正河南淮山。四川紋黨。參。陝西當歸頭。四川杜仲。杭州白菊花。淮山水魚精。靈芝補酒。人參酒。狀元紅。蝦蛇酒。潭州雪耳等。均以特價優待。專營參茸藥材。成藥補酒。京東海味雜貨。種類繁多。價錢平貨品。中藥配。並免費代客煎藥。代寄各地郵包。快捷妥當。零沽批發。一律歡迎。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

海濤海鮮粵菜館

HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER B.C. V5T 1X7

地址：六三五號東·百老匯街溫哥華埠(近菲沙街)

訂座電話：872-6688

重要啟事

本海鮮酒家現已擴張營業，可筵開卅席，婚議小酌，無任歡迎。

為酬謝顧客熱烈支持，由五月廿日至六月底，晚飯、宵夜，一律 8 折酬賓

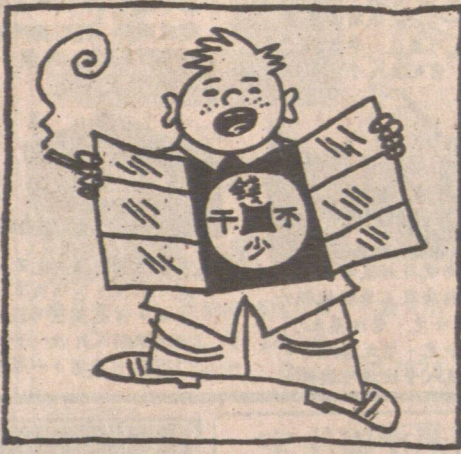
宵夜設多款精美小食，獨特風味，粥、粉、麵、飯。另鐵定於六月一日加開天天茶市

重金禮聘香港、台灣著名點心師傅主理，推出多款精美點心，新派新式小點，別具風味。屆時歡迎舊雨新知，光臨指導!! 全新、新派裝修，環境優美。

海濤海鮮酒家敬啟

估計：去年僅有少數成員國比前年軍費增百分之三的目標。據一九八四年的統計資料透露，如果沒有美國，北約就不可能達到預定防務費用增長百分之三的目標。

北約共有十六個國家組成。但在一九八五年，除美國外，僅有四個國家防費用增加了百分之三。這三個是比利時、挪威、土耳其和西班牙。而在六個四年除美國外則有一個國家達到這一指標。這六國是加拿大、希臘、



文：梅菁菁 圖：葉芳萍

丈夫喬冠華不能從失去說，心情不說，她在做文作。去年，由她突然去北英語。

這個進修班有二十多員，英語程度不一，章上了幾堂課以後，根據改革了教材，她把從外回來的教材提供給學員用這個教材，對她來比原來的吃力得多，但會好些

的機會

北京小景

員的進

門面請
林副院
時，一
到之
突然
正當學
一位英
正在為
計算機
時代之
革命之
建設
也設了
一些工
作上需
迫切
的迫切

高麗說能力的。這些活動
是在家進行，把二名
名學員，齊請到她家
學員對章含之的老師
多條生動的教育方法
同，也很很用功，孜孜
開，英語活潑不免
巴巴的，到學期終了
能對得起

有件事非常叫人感
義和價值

片，英文
快些
附帶放
的，英文



她還映一教學助提有時幾十幾去了形式惑興以求結般都勤。

LESSON ONE

WELCOME TO CHINA

章含之 讲述

幹部五種「思想病」
影響工作破壞團結

這些機關和單位，有些人愛發牢騷，甚至牢騷很盛。有的人因達不到個人的目的而發牢騷，也有人由於因達不到對理解的採納而牢騷。有些幹部，包括領導幹部在牢騷面前不但不能加以引導，反而跟着起哄，這是党性不純的一種表現。

三是說謊病，就是有人口是心非，說某某是好人，某某是關係好的，由於某某是某一領導幹部時期提拔的，就說他是這個領導人的人，某某和某一領導同志交這個朋友，必須得排除。

高士祥所講的這五種“思想病”，十多年來社會上的“流行病”，近年來已得到廣而正之，但對一些幹部來說是舊病未除，已改一慢性病，這與幹部的文化水平、品德修養有直接關係。事實上，這些黨政幹部中的思想病，已在黨風中造成惡劣影響，必須根除。



**MULTIPLE
REALTY
LTD.**

NANCY CHEUNG
張麗思

公司 434-1431
住宅 731-9657



▲首期萬餘樓下有租
改月供五百餘勝過
租屋好過買柏文地
33K122 近小學



▲十年新雙邊仔屋每
邊樓上三房主人套
房樓下兩房地特大
81K130月入一千
八百五十元近小學
及巴士站

▲九年新 VAN SPEC 近 P N E
▲西區 OAK RIDGE 上三房下三房

SPARK REALTY

劉捷成

▲ 複層合法入息屋。標準地。近東區商業街快車站。年入息二千餘。售十萬。
▲ 年入利十二厘半合法複層樓宇近主要區學校及公共交通。訂價近十萬。
▲ 磚瓦比優靜區近學校及高爾夫場。全新裝修。地闊。實用而精寬大。小家庭樂園。
▲ 著名連鎖。全年營業西餐廳出讓。近美加邊界。金日旅客車川流不息。
▲ 食品超級市場出售。場內設切肉部。每日營業額三千。歡迎查詢。

Park Georgia Realty Ltd.
#216A-4501 North Road
Burnaby, B.C. V3N 4R7
Bus: (604) 421-7275
Res: (604) 421-4671

ANTHONY (TONY) LAU
Pager: 680-7273

Dogwood Realty Ltd.
VENUS FUNG 馮冰
公司: 876-8841
住家: 461-3183

廿九年屋上下可分租33
X 122 方呎11街
\$99,900.

唐人埠千元入息屋主離
埠急售\$112,000.

▲新屋瓦頂地夠17萬9
▲二房屋高土庫七萬九
▲果舖生意連實業十餘年

13年四房屋正厝千五呎
雙車房60 X 117
\$109,900.

翻新屋土庫收租\$4500
乃呎28街 \$117,000.



CITYCORE
REALTY LTD.

城市地產公司

兩戶一家親

新型孖屋 · 每一單位包括：

- (1) 上下兩層 · 上層三房 · 下層兩廳一廚
- (2) 獨立私家車房
- (3) 獨立私家花園

西區好地段 · 現有四單位分層出售 ·

只賣 **\$125,000.00**

請電：872-8589 321-7138 劉洽

本公司專營商業及投資暗盤

詳情請電：**872-8589**

修理
各種電視
免費估價
工作快捷
妥當

電話：
三二七·二五七

BLOCK BROS.
REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver,
B.C. V5Z 3A8 一廿
C 0115
000MA
EO: 015

CHOWHAN HEIGHTS SPARKS CROSSING
寶東區最高尚住宅區專權代理

樓上樓下逾三千方尺。五睡房
三浴室。更有盡有材料上乘。
只售二十一萬餘元。請預約參觀。

● 康寧商好機會
西區GRANVILLE街近52號。
地大66'x183'5"尺。可改建或自用。
樓上面積達1100方尺。土庫完
成有兩睡房。售價二十餘萬元。投資良
機。大好機會。

● 免費估價。東西區物業買賣。不論大小。一律歡迎。請來洽。

Charles L. Y. Chan
Bus.: 321-6881 Res.: 327-7674

陳禮賢

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹福 ROY LEUNG
加拿大皇家銀行董事會會員 董事、國、嘉
公司：879-5175 住宅：324-4751
傳呼機：687-1985 #0068

收市萬。取一百九十萬。
雲峰旺舖及恆文。保養甚佳。地漏 69
呎。淨收入五萬九。取六十五萬。
雲峰八單位恆文收入四萬餘。卅多萬。
烈治文山 3 房 著名 DINO 意廚房。
不用該字號亦可租 著名 DINO 意廚房 50
多萬。
西區西餐房一百位餐房。裝修一年多
有長批。取十多萬。有商量。
雲市一百位唐番餐館取價十二萬。
果舖急讓日做五百。取二萬多。
果舖老雅時裝店。取三萬餘。
雲市 SUMMIT 快餐。生意額卅多萬。
本那比 98 位西餐生意額卅多萬。

快餐

BC 省著名 DON'T 快餐店兩間。簡易
經營。無須經驗。比快餐店 FRANCHISE
多年紀錄甚佳。賺錢良機勿失。

421-81
 住家: 299-52
 直接傳呼機 680
 7332

劉穎茵
 AMY LAU

元區超級市場，每日生意豐
 元，器具齊全，前面大停車場
 無競爭，獨生意，前途好。
 廿四街近乃磨3X12地州七年
 新，靚三睡房屋，新屋頂鋁質
 外牆，近巴士學校及快車站。
 乃磨及栢雲街角樓房一座，全
 部新靚三睡房另土庫二睡房可
 出租。西人業主回國開價十二
 萬餘。
 57街夾坭街，購物及交通方便
 堅固三睡房土庫完成二睡房可
 出租。只開價十萬二千。

厝外銀樓，適合家庭生意請即
 好炒約銀。適合家庭生意請即
 投資物業三租近交通商場。請
 電沈先生 56332。



馬偉
 133 W. 15th. STREET
 NORTH VANCOUVER. B.C.
 V7M 1R8
 TEL. (604) 985-8231
 住家：988-5921
DONALD MAH
 ● 雲東區工業樓開價七十六萬。近唐人街。
 ● 雲東區工業地約九千五百方尺。開價三十二萬。
 ● ABBOTSFORD 150 座。開價十二萬。有酒
 中日式餐館兼外賣
 ● 小型百貨公司近 ARMY AND NAVY 有
 有二千二百方呎倉庫五方呎零售商出讓位。
 ● 雲東區華東房屋。60 街夾菲沙。有土庫。地
 107。開價九萬四千八。
 ● 北溫哥華靚屋 UPPER LONSDALE 有景色。地
 X127。開價廿二萬六千五百。
 ● 西溫哥華靚屋 BRITISH PROPERTY 頂地
 150。開價廿三萬八千。
 ● 冷杉廠機器設備出賣。四萬元東主退休。試過
 ● 批發魚廠出賣包生意船及實業。開價三百四十



陳官桃

BRIAN CHAN

公司 434-1431 住宅 266-5797
中英文傳呼機 680-7284



▲ 西區一年新屋。特用木泥建成。五睡房 848 W. 17th Ave 歐洲建築師。防火牆設備。硬木地板。CEDAR 天花板。工料上乘。業主可接充銀期。

▲ 雲東區菲沙及65街東。房屋堅固。樓上三房。土庫兩房單位。共面積二十四萬方尺。地41X102。急賣 \$109,000

好機會！

▲ 現在興建中大房屋。城多利區。六大睡房。上等建築材料。地大 50X112。面積 3300 平方呎。風景優美。主人房設有一流套房。與眾不同。歐洲建築師。開價公道。請電查詢

▲ GRANDVIEW 區。兩睡房 33X122 十萬八千元

房屋地產。免費估價



▲ 投資好機會。雲東區七街及迪街年新。十二單位柏文各設有洗衣頂樓有壁爐及天窗。地方好。風流。年收七萬七千二百二十。六十五萬六千請勿錯過。歡迎

剪草修樹

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street

電話：687-8332

五月新盤

- 新屋 3664 VICTORIA DR. 隨時入住
週末開放十七萬餘。
- 新屋 2795 E. 16 AVE. 十八萬五
- 新屋 2650 E. 8 AVE. 十八萬九
- 不日開工。
- 新屋 5065 GLADSTONE 十九萬二
- 不日開工。
- 新屋 5165 KILLARNEY 十六萬五
- 2224 VERNILLES ST. 潔淨堅固四睡房

大房，土庫高闊，有浴室睡房。
屋主已購新屋，開價九萬左右。
抵買。

屋烈治高尚區靚屋28年新，60呎
滿地，有游泳池，只開價廿五萬。
欲購西區靚屋者，幸勿錯過。

伍澤濂住宅電話三二七·七八四二

代理

Autoplan

房屋 汽車 生意 醫藥

燕梳

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務



Andy C. Chan

住宅公司
傳呼機: 2684.8802
百信實業公司: 680.8555
2977



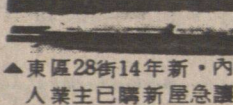
▲位2131H近乃路29街。兩房一廳，土庫完成。白人業主已買新屋急售。標準地33X122。八萬八千五。



▲東區28街14年新。內外整潔。白人業主已購新屋急讓。土庫完成。廚房齊。急售十三萬餘。



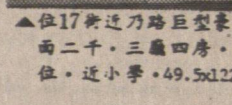
▲四樓最佳美的RENFREW區格鎮街四睡房。大廚房。土庫一廳兩房單位。街口小學。標準地。



▲九年新兩層石屋時樣。位蘇芬街紅區。兩間舖營業及針織女服樓上兩書文。



▲位17街近乃路巨型豪華大屋。樓面二千。三廳四房。樓下兩臥單位。近小學。49.5d\$22



RENFREW區六街新屋豪華大屋五大睡房兩廚房三套房浴室紅瓦頂熱水式暖氣上下二千四百尺售十七萬餘。

NORMAN HO 何衍聲

住宅: 734-7782 傳呼機: 667-3939



三房兩廳主層八百餘尺
土庫完成 CAMEL 西近六
十八街 33 X 122 地 (兩
伙屋地) 還景優靜保養
好首期二萬餘供六百許
價 109,000。獨一無二置
業良機速電聯絡。

PARK GEORGIA REALTY 公司: 437-9700



蘇肇祥

PETER SO

住家 879-1845
公司 434-1431
傳呼 667-3926

▲九年新。上三房。下兩房。各有廚浴。乃唐夾百
老屋。價十二萬八。

▲樓上三房。樓下兩房。各有廚浴。菲沙20街。價
九萬一千八。

▲餐館兩間 (一唐餐。一西餐館) 價二萬九千八。

▲唐人街七三房新屋。價八萬八。

▲樓上三房樓下兩房各廚浴廿餘年屋 11 萬 4 千 8 百
價二萬餘。

▲38年石原 兩房屋。乃夾57。七萬九。

▲樓下菜舖樓上三房另16畝拓文 留仔梳價82萬6千

▲近唐人街商業樓。樓上12間房。樓下餐館。廿
四萬八千。

▲十畝肥沃農地。價十二萬八千。

▲樓上17組住宅。樓下兩舖位。五十四萬。

地點適中

- ▲上三房二廁兩廳共二千
呎，下層獨立單位，
一房一廳全部完成 33 X 122
地，近 HAWAII / WIL
LIAM。首約二萬，月供
六百餘。

 李榮光	WING K. LI H.S.C., P.E.N.G. 住宅: 274-4516 傳呼: 645-9288 公司: 434-1431 TOP SALESMAN (1985-1986)		恆生實業有限公司 327-1111 涂念官 DAVID TO 住宅: 327-7004 傳呼機: 645-8926
MULTIPLE REALTY 離國急售 列治文 VICTORY PARK 豪華大廈。約三千尺。 西人業主急返美國。包 全部傢俬銀器。 請速來電查詢。 ▲西區仔屋正在興建中有套房及車房1200尺。只售十二萬餘！ ▲SHAGNESSY 地王 101.1'x125' 可購地或為你興建。歡迎查詢。 ▲列治文 1/3ACRE 地。有五睡房靚屋。屋後可做生意。只售十餘萬！ 代理一切地產及生意買賣。免費估價。忠誠服務。			

MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅: 421-6639

公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.



涂念賓
TONY TOWE
住宅: 876-9452

本人 86 年度 新盤售出甚快，欲買賣實業請電詢問詳情。

▲東區近域多利兩房有土庫 33x115
地平有後巷。祇售九萬二千

全部新盤

▲八年新 900 呎。高樓面。頂層兩人睡房觀柏文。兩泊車位。一流 EXPO 景色。近喜士定。五分鐘到唐人街。雪櫃。爐頭。洗碗機。百葉窗。請電約看。

!! 熱 盤 !!

▲本拿比兩組孖屋，有兩單位及三單位，月入千餘元，每組祇售九萬九！請快！

▲近烈治文灘 錢菜舖日入伍百餘兼營鮮花及 649 租期長急售四萬二。

▲39 年士德古上下四睡房。土庫完成，平正地，車房，近小學。一流 廣東東 21 街。十萬九千。

▲近京士威及東 41，清靜住宅區上下四睡房土庫完成。新屋頂。水電。熱水爐。最合小家庭。八萬九千。

▲近楠 37 年上三房。土庫完成一睡房。近小學。屋主急賣。八萬九千。

▲新屋及十餘年。VAN SPECIAL 兩間。請電詳情。

三角洲前警員汽車

威力可將加油站屋頂炸去

【溫哥華訊】警方調查，一名前三角洲警員，於星期三下午，在溫哥華市中心，將一輛警用汽車，開往一間加油站，並將其屋頂炸去。警方表示，該名警員，現年三十五歲，姓名為「史密斯」，現年三十五歲，係在溫哥華市中心，一間加油站，將其屋頂炸去。警方表示，該名警員，現年三十五歲，係在溫哥華市中心，一間加油站，將其屋頂炸去。

巴黎一囚犯越獄後

【巴黎訊】一名囚犯，於星期三下午，在巴黎市中心，越獄後，在街頭被警方追捕。警方表示，該名囚犯，現年三十五歲，姓名為「史密斯」，現年三十五歲，係在巴黎市中心，一間加油站，將其屋頂炸去。警方表示，該名囚犯，現年三十五歲，係在巴黎市中心，一間加油站，將其屋頂炸去。

北約九國

【華盛頓訊】北約九國，於星期三下午，在華盛頓市中心，舉行了一場空軍演習。演習內容包括：在北約總部上空，進行了一場空軍演習。演習內容包括：在北約總部上空，進行了一場空軍演習。

蘇聯突批准

【莫斯科訊】蘇聯政府，於星期三下午，在莫斯科市中心，批准了一項新的移民政策。該政策規定，凡是在蘇聯境內，具有蘇聯國籍的移民，均可在蘇聯境內，自由進出。該政策規定，凡是在蘇聯境內，具有蘇聯國籍的移民，均可在蘇聯境內，自由進出。

敘利亞總統

【大馬士革訊】敘利亞總統，於星期三下午，在大馬士革市中心，舉行了一場空軍演習。演習內容包括：在敘利亞總統府上空，進行了一場空軍演習。演習內容包括：在敘利亞總統府上空，進行了一場空軍演習。

西德反核能示威

【法蘭克福訊】西德反核能示威者，於星期三下午，在法蘭克福市中心，舉行了一場示威活動。示威者表示，他們將繼續在法蘭克福市中心，舉行示威活動。示威者表示，他們將繼續在法蘭克福市中心，舉行示威活動。

印度旁遮普邦

【新德里訊】印度旁遮普邦，於星期三下午，在新德里市中心，舉行了一場示威活動。示威者表示，他們將繼續在新德里市中心，舉行示威活動。示威者表示，他們將繼續在新德里市中心，舉行示威活動。

澳門問題談判

【香港五月二十九日電】香港《明報》報導，澳門問題談判，將於下月開始。談判內容包括：澳門問題談判，將於下月開始。談判內容包括：澳門問題談判，將於下月開始。

新而世股票行情機器

溫哥華股票交易所及卡加利交易所，現已在家中應用。溫哥華股票交易所及卡加利交易所，現已在家中應用。溫哥華股票交易所及卡加利交易所，現已在家中應用。

A memorial donation to the Victoria Chinatown Care Society will enable the Society to continue to provide extra benefits to the elderly. An income tax receipt is issued to the donor. So that we may acknowledge your gift, please ensure that your name and correct address are for forwarded with the donation.

敬請惠賜捐款，助本院用作改進老人之額外福利，則不勝感荷。捐款人請列明姓名地址，以便寄回收據。該收據可作申報個人入息稅之用。

VICTORIA CHINATOWN CARE CENTRE
域多利華埠療養院
555 Herald Street, Victoria, B.C. V8M 1S5

或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6
加拿大培靈輔導協會

謀生 老邁
病痛 死亡
這些事你不想，又想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友，以分擔重擔嗎？
請電：八七六六
三二六六
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6
加拿大培靈輔導協會

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話：687-4204

由五月十六日起 至六月十六日止

新米上市
十二週年紀念大減價
驚人大貢獻一律九折
(包括美國皇冠牌、第一牌米王、美國金牌冠軍絲苗等名牌米及泰國金章牌香米)

好景牌 50磅庄 美國加州上等苗米
原價 \$17.50 特價祇售 \$12.99

還有九折優待，好嘢！
泰國上等香米 50磅庄平過九折 特價 \$11.99

新到泰國上等絲苗 50磅庄平過九折 特價 \$9.50 新到美國上等絲苗 50磅庄平過九折 特價 \$10.75

世界米行

RICE WORLD®
100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號 (有寬大停車場)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

怡園 the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th Avenue • 228-1181

正宗粵菜，名廚主理，

設有海鮮缸 常備生猛海鮮 海味津絲焗龍蝦

撚手象拔 原盅雞燉翅 馳名炸子雞 乳鴿稱皇

貴賓廳房 豐儉隨意 高格調食府合理化消費

筵開卅餘 壽筵喜宴 無任歡迎

每星期七天營業

海濤海鮮粵菜館 HIGH TOWER CHINESE RESTAURANT

635 E. BROADWAY VANCOUVER 372-6688

重要啟事

本海鮮酒家現已擴張營業，可延開三十席。婚喪小酌，無任歡迎。

為酬謝顧客熱烈支持，由五月二十日至六月底，晚飯宵夜一律八折酬賓。

宵夜設有多款精美小食，獨樹一幟，粥粉麵飯。

另鑲定於六月一號加開天天茶市。

重金禮聘香港、台灣著名點心師傅主理，推出多款精美點心，新派新式小點，別具風味，屆時歡迎舊雨新知，光臨指導。

全新一派裝修，環境優美，海濤海鮮酒家敬啟！

現在由下午5:00至凌晨四時 六月一號由早上十一時至凌晨四時。

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米

苗米品質繁多齊全 廉價實惠忠誠服務

久負盛名名牌：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄風牌

澳、美、泰、秘等國綠豆 黃豆 綠豆 花生 蒜末 蒜蓉 蒜末 蒜蓉

嘉禾魚鬆、銀耳等

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2

電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

新到大批

特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水魚 游水新鮮海鮮 應有盡有

利昌海產公司

片打街東式陸零號

電話：六六九一六六零

Fri., May 30, 1986

(B. Johnson)

條件和新級待遇等。
據悉，香港第一大學規模頗大，校舍佔地約二十公頃，將逐步發展至全容納一萬個學生名額。

（熱烈歡迎黃清渠省長
及團員誌慶）

冠頂格 排律

徐發起

熱誠禽畜孔懷兄 烈士峻城結義情
歡頭度遠塵侍洗 迎亭父老巧葵笙
黃閣群賢五之庵 清醞粵秀六律病
渠國鄒水朱華客 省令光臨彰澤頌
長者慈懷敘恩易 及期歡詠五難并
團渠似月光照易 員容規矩二家英
誌祝從今同樂衆 慶歡將令連騰程

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

將來溫市表演

（雲輯）香港兒童歌唱比賽，自一九七二年成立後，首先在星加坡演出，截至八五年止，足跡遍歷歐美、東南亞等地區，演出三十餘場，去年曾在西班牙贏得國際歌唱比賽冠軍，聲譽斐然。現已定本年八月十六日下午二時半來溫哥華，在奧

片天舞，加以服裝美艷登場，觀眾大飽眼福之福，現已開始訂座，票價分廿五元，十八元，十二元三種，各大及學生半價，本埠華僑之聲，看商美及售票中心均佐投票，樂於欣賞青少年歌舞者，幸勿交臂失之。

一九五九年，淨空法師於台北圓山臨濟寺從白聖老和尚剃度出家，研習佛學數十日，對「淨土宗」有獨特之心得，今次蒞臨說法，咸蒙歡迎，祈各界善知識屆時蒞聽，幸勿錯過。

 雲埠洪門實業部

急事通告

洪啓者：本實業部有關雲洪達，
達權實業部樓宇等重要問題，需
待解決，特定於本月卅一日（星
期六）晚上八時假本黨社禮堂召
開全體董事會議，屆時希依時出
席參加，以利進行

此佈

雲埠達權
雲洪達 實業部啓

一九八六年五月廿六日

一九八六年五月廿六日

雲 洪 達 實業部啓

月三日舉行原子彈轟炸廣島展覽會，該等類在日本國內外舉行。

陳列品都是原為廣島和平紀念博物館珍藏，於今年四月假雪城奧芬茲院舉行雲岡開闢百年紀念裁軍研討會時，約有四千人參觀過。

展出物件，馬六甲九五年原子彈轟炸廣島，各種物件受到影響真相，展覽日期為六月三日至六月十四日，每日上午十一時至

廣州市（滬外華訊）
廣委會副主席林義，偕女主人林蕙英，及黃瑞端姊妹一行多人，隨經濟委員會訪問，昨廿六日星期一下午三時，拜謁加拿大西河，拜謁九牧公所，聯絡宗誼，該堂所設茶會歡迎。

各座並以廣州市書冊及投資廣東省書冊者，送贈木料族堂者，以留異紀念及參考。理學長張麟，贈卹卹符，當需要職員，理監事諸、洪基、國

況，情形彰顯。林漢宗及黃瑞端姊妹，每人捐助堂所經費二十元。林蕙英所以金福紀念特刊及林西河經堂通訊季刊，分贈予各賢實，以留紀念。

**佛教會辦講座
淨空法師講經**
(溫哥華訊)

世界佛教會佛學講座，於上星期恭請淨空法師蒞臨講經，深受各界知識愛護，參觀者均踴躍，現再向四安弟子要求，特延長日期開示，自五日



佳記蠟油
 六月一日
 起大減價
 五磅庄
 每支
 \$3.00
 941—5122

代柬

謹訂於一九八六年五月卅一日（星期六）

爲本書店新張營業暨書畫展覽

恭候

僑界先進、歷年顧客、舊雨新知

光臨指導，曷勝榮幸

華安書店敬約

地址: 223 KEELER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1K6

電話：(604) 681-8531

世界米行

RICE WORLD®

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街一〇〇號 (有寬大停車場)

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

十二週年紀念大減價

由五月十六日起
至六月十六日止

驚人貢獻一律九折

(包括美國皇冠牌，第一牌米王，美國金牌冠軍絲苗等名牌靚米及泰國金章牌香米王)



新米上市

好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.⁵⁰ 特價祇售 \$12.99

還有九折優待，好嘢！

新到維力即食麵、肉燥麵、
炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、
維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

泰國上等香米 50 磅庄平過九折 特價 \$11.99

新到泰國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$9.50 新到美國上等絲苗 50 磅庄平過九折 特價 \$10.75

台灣外銷家具

雕藝國陶
刻品畫瓷

聯合展售

參展廠商

上海勝美木器公司
東方家具公司
新竹藝術之家
卡家橋宮殿彩畫
中華陶瓷公司

中華雕刻藝品社
美豐玉屏工藝公司
梅花堂藝術畫廊
合發唐木傢俱公司
昇記嵌具傢俱公司

台北上海勝美木器公司 美國東方家具公司 加拿大中國傢俱藝品公司

聯合主辦



展售種類：紅木、柚木、樟木、櫟木，等數百種家具及藝品。
日期：一九八六年五月廿二日起至六月八日止每日上午十時至下午八時
溫哥華展出地點：617 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 2V5 TEL: (604) 688-2265, 688-2279
芝加哥售後服務中心：2251 S. MICHIGAN AVENUE, CHICAGO, ILL. 60616 TEL: (312) 326-2441
波士頓售後服務中心：7TH FLOOR, NO. 31, BEACH STREET, BOSTON, MA. 02111 TEL: (617) 338-5402
加拿大售後服務中心：791 DUNDAS STREET, W. TORONTO, ONTARIO M6J 1V2 CANADA TEL: (416) 865-1791

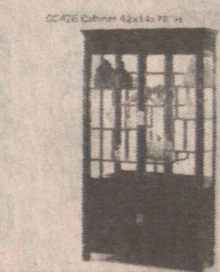
品質更高·價格更低·花式更多·服務更好！

集台灣名廠千餘種產品精華於一堂

ORIENTAL FURNITURE & ART SHOW



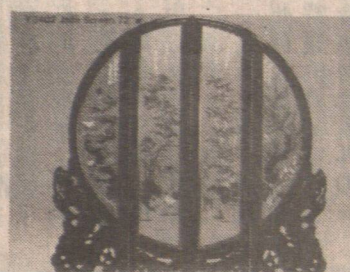
紅木嵌貝酒吧 原價\$4400
特價\$2190



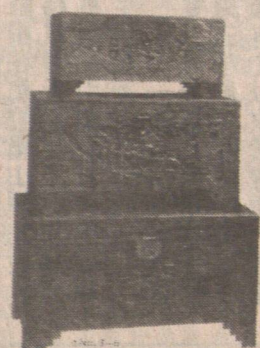
紅木酒櫃 原價\$4600
特價\$2290



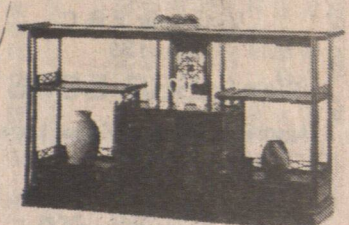
嵌石屏風 原價\$1100
特價\$549



嵌玉屏風 原價\$2100
特價\$1090



樟木箱(小) 原價\$560
特價\$280



紅木古董架 原價\$2800
特價\$1390



紅木供桌 原價\$2400
特價\$1190



紅木花架 原價\$400(方)
特價\$199



紅木櫃 原價\$2100
特價\$1050



描花寫字枱 原價\$1400
特價\$699



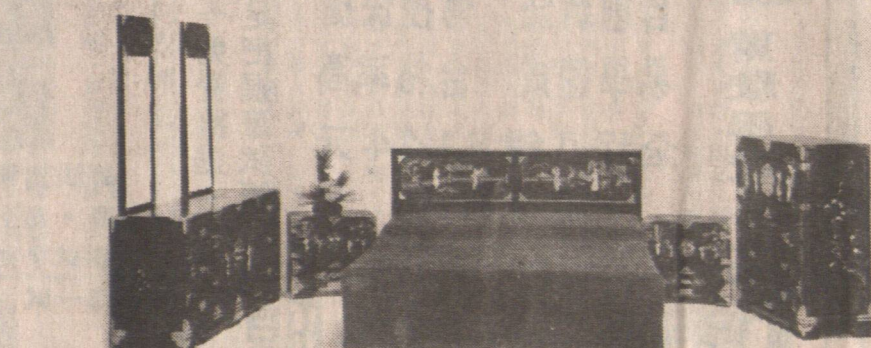
柚木嵌貝大理石沙發八件一套連椅墊
原價\$10200 特價\$5490



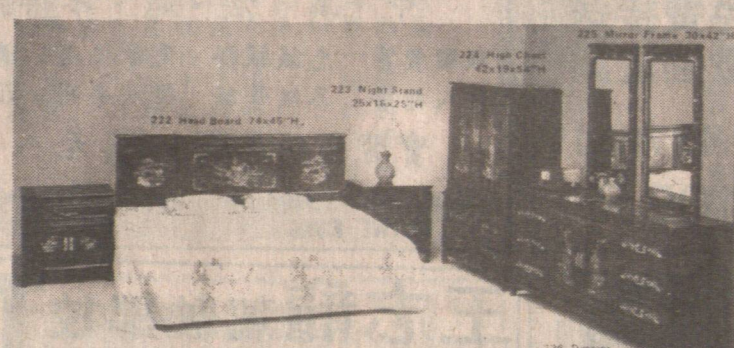
柚木龍腳餐桌 原價\$4400
特價\$1990



紅木嵌貝沙發一套八件
原價\$26000 特價\$12900



房間組一套七件 原價\$6000
特價\$2990



紅木房間組七件一套
原價\$14000
特價\$6990



紅木酒櫃 紅木餐桌
原價\$10000 原價\$12000
特價\$4990 特價\$5990

紅木套几 嵌貝紅木老茶座鐘
原價\$1000 原價\$3400
特價\$599 特價\$1690



柚木餐桌
原價\$4600
特價\$2290
柚木酒櫃
原價\$3800
特價\$1890

本展售會自八三年初起在華僑密集地區，歷經舊金山、休士頓、芝加哥、華盛頓、紐約、亞特蘭大、波士頓、費城、多倫多、溫哥華等地區展出以來，由於產品精良，備貨充足，價格公道，確實做到推廣外銷，嘉惠僑胞及發揚我國文化之宗旨。每次展出均造成僑界空前轟動，各界的好評，有目共睹。本展售會定五月廿二日(星期四)起至八六年六月八日(星期日)在溫哥華市華埠緬街六一七號文華大廈內舉行。保證此次展售會為歷屆以來數量最多、花式最全、價格最廉之展售會，免費入場，敬請各界僑胞參觀選購。

免費送貨地區：Toronto多倫多，Montreal滿地可，Ottawa渥太華，Vancouver溫哥華

歡迎
電話查詢
(604)
688-2265
688-2279

溫哥華家具特展

一九八六年
五月廿二日起
至六月八日止